



Служба „Преса и
информация“

Съд на Европейския съюз
ПРЕССЪОБЩЕНИЕ № 125/12
Люксембург, 4 октомври 2012 г.

Решение по дело C-321/11
Germán Rodríguez Cachafeiro, María de los Reyes Martínez-Reboredo
Varela-Villamor/Iberia, Líneas Aéreas de España SA

Пътниците от полети, включващи последователни отсечки, трябва да бъдат обезщетявани за отказан достъп на борда, когато достъпът е отказан поради закъснение по вина на превозвача по първия полет

Обезщетението за отказан достъп на борда се отнася не само до случаи на претовареност, но и до такива, свързани с други причини, например оперативни

Регламентът относно обезщетяване и помощ на пътниците¹ предоставя определени права на пътниците по въздух, заминаващи или пристигащи на летище, разположено в държава членка. Той определя „отказан достъп на борда“ като отказ на въздушен превозвач да превози пътници против тяхната воля, въпреки че са се представили навреме за качване на борда с потвърдена резервация. Същевременно, Регламентът предвижда случаи, когато такъв отказ може да бъде обоснован от превозвача. Извън тези случаи, пътниците имат право на незабавно обезщетение, на възстановяване стойността на билета или премаршрутиране на пътниците към точката на заминаване, както и на грижа през периода за изчакване на следващия полет.

Г-н Rodríguez Cachafeiro и г-жа Martínez-Reboredo Varela-Villamor закупуват поотделно от авиокомпания Iberia самолетен билет от Ла Коруня (Испания) до Санто Доминго. Този билет е за два полета: полета Ла Коруня—Мадрид, и полета Мадрид—Санто Доминго. Те регистрират багажа си направо за крайния пункт на пристигане, на гишето за регистрация на Iberia на летище Ла Коруня, където получават бордните карти за двата последователни полета.

Първият полет закъснява с един час и двадесет и пет минути. Предвиждайки, че закъснението ще доведе до това двамата пътници да изпуснат връзката си в Мадрид, Iberia анулира бордните им карти за втория полет. Въпреки това закъснение, при пристигането си в Мадрид те се представят на изхода за качване на борда в момента, когато компанията прави последно повикване на пътниците, но персоналът на Iberia не им позволява да се качат на борда, с мотива че бордните им карти са били анулирани и че местата им са били предоставени на други пътници. Те изчакват следващия ден, за да бъдат превозени до Санто Доминго с друг полет, и стигат в крайния пункт на пристигане с 27 часа закъснение.

Като считат, че авиокомпания Iberia им е отказала достъп на борда без никаква основателна причина, сезират испанското правосъдие с искане да осъди въздушния превозвач да изплати обезщетение в размер на 600 EUR на всеки от тях, както е предвидено в Регламента за полетите извън Общността над 3 500 километра. В хода на производството Iberia изтъква, че този случай не е отказан достъп на борда, а пропусната връзка – която не води до обезщетяване – доколкото решението да им се откаже достъп на борда не се дължи на претоварване, а на закъснението на предходния полет.

¹ Регламент (ЕО) № 261/2004 на Европейския Парламент и на Съвета от 11 февруари 2004 година относно създаване на общи правила за обезщетяване и помощ на пътниците при отказан достъп на борда и отмяна или голямо закъснение на полети, и за отмяна на Регламент (ЕИО) № 295/91 (ОВ L 46, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 7, том 12, стр. 218).

При тези обстоятелства националната юрисдикция пита Съда дали понятието за „отказан достъп на борда“ визира само случаи, в които полетите са първоначално претоварени, или това понятие може да обхване и други ситуации.

В Решението си от днес Съдът постановява, че **понятието „отказан достъп на борда“ визира случаи на претовареност, но също и такива, свързани с други причини, в частност оперативни.**

Това тълкуване произтича не само от текста на Регламента, но и от преследваната от него цел, а именно да се гарантира високо равнище на защита на пътниците по въздух. Действително, с цел да се намали броят на пътниците, на които е отказан достъп на борда против тяхната воля, който е бил твърде голям, законодателят на Съюза въвежда през 2004 г. нова правна уредба, като дава по-широк смисъл на понятието за отказан достъп на борда, което обхваща всички хипотези, при които въздушен превозвач отказва да превози пътник. При това положение да се ограничи понятието за „отказан достъп на борда“ само до случаите на претовареност би довело практически до значително намаляване на защитата, предоставена на пътниците, като се изключват от всякаква защита, дори да се намират в положение като при претовареност, което не може да им се вмени – което би било в противоречие с целта на законодателя.

Впрочем регламентът предвижда случаите, в които отказ на достъп на борда е обоснован, например поради причини, свързани със здравето, безопасността или сигурността, или неподходящи документи за пътуване. Съдът обаче счита, че отказан достъп на борда като в конкретния случай не може да се причисли към тези основания, защото мотивът за отказ не може да се вмени на пътника. Напротив, при всички положения този отказ е по вина на превозвача. Действително, той или е в основата на закъснението на първия полет, осъществяван от самия него, или неправилно е счел, че пътниците няма да успеят да се представят навреме за качване на борда за следващия полет, или пък е продал билети за последователни полети, за които времето за трансфер е било недостатъчно. Следователно Съдът приема, че въздушен превозвач не може да разшири значително случаите, в които би имал право да откаже обосновано на пътник достъп на борда – което би влязло в противоречие с преследваната от Регламента цел. При това положение отказ на достъп на борда поради оперативни причини е необоснован и води до упражняване на правата, предоставени от Регламента.

ЗАБЕЛЕЖКА: Преюдициалното запитване позволява на юрисдикциите на държавите членки, в рамките на спор, с който са сезирани, да се обърнат към Съда с въпрос относно тълкуването на правото на Съюза или валидността на акт на Съюза. Съдът не решава националния спор. Националната юрисдикция трябва да се произнесе по делото в съответствие с решението на Съда. Това решение обвързва по същия начин останалите национални юрисдикции, когато са сезирани с подобен въпрос.

Неофициален документ, предназначен за медиите, който не обвързва Съда.

[Пълният текст](#) на съдебното решение е публикуван на уебсайта CURIA в деня на обявяването.

За допълнителна информация се свържете с Илияна Пальова ☎ (+352) 4303 3708

Кадри от обявяването на решението са достъпни на [„Europe by Satellite“](#) ☎ (+32) 2 2964106